



Inland Revenue Department
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China

Tờ rơi về Các dịch vụ người nộp thuế

Tờ rơi thông tin này sẽ cung cấp cho bạn tất cả những thông tin dịch vụ người nộp thuế mà bạn mong muốn nhận được khi giao dịch với Sở Thuế vụ Nội địa (Inland Revenue Department – IRD)

Công việc của chúng tôi

IRD chịu trách nhiệm quản lý thuế ở Hongkong. Chức năng chính của chúng tôi là đề xuất và thu thuế cũng như các nhiệm vụ và lệ phí nhất định bao gồm như dưới đây:

- Thuế lợi nhuận
- Thuế tiền lương
- Thuế tài sản
- Thuế dựa theo Đánh giá Cá nhân
- Lệ phí Đăng ký kinh doanh, Thuế Tem, Thuế Cá cược, Thuế Bất động sản, Thuế Khách sạn Nhà ở

Cách thức chúng tôi phục vụ bạn

Chúng tôi nỗ lực hết mình nhằm mục đích:

- Giúp bạn hiểu và đáp ứng những nghĩa vụ thuế phải thực hiện khi bạn ở vị trí là người lao động, chủ doanh nghiệp, chủ sở hữu tài sản, hoặc người sử dụng lao động;
- Giải thích cho bạn hiểu về các vấn đề liên quan đến nghiệp vụ thuế;
- Trả lời điện thoại hoặc các văn bản yêu cầu cho bạn một cách kịp thời
- Cung cấp quyền truy cập thông tin cá nhân của bạn do chúng tôi nắm giữ theo quy định của pháp luật, ví dụ, bản sao tờ khai thuế và đánh giá

Vui lòng liên hệ với chúng tôi theo các thông tin dưới đây:

Điện thoại 187 8088

Fax 2519 9316

Email	taxinfo@ird.gov.hk
Hộp thư bưu điện	G.P.O. Box 132, Hong Kong Inland Revenue Centre, 5 Concorde Road, Kowloon, Hong Kong
Liên hệ trực tiếp	Central Enquiry Counter G/F, Inland Revenue Centre, 5 Concorde Road, Kowloon, Hong Kong Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu Buổi sáng từ 8:15 đến 12:30 Buổi chiều từ 1:30 đến 5:30

Chúng tôi cam kết cung cấp các dịch vụ chu đáo và hiệu quả cho tất cả người nộp thuế không phân biệt tuổi tác, khuyết tật, chủng tộc, tôn giáo và giới tính. Chúng tôi giao tiếp bằng Tiếng Trung hoặc Tiếng Anh, và nếu quý khách có yêu cầu, chúng tôi cung cấp cả dịch vụ phiên dịch 8 thứ tiếng thông qua bên thứ ba cung cấp dịch vụ, các thứ tiếng bao gồm: Bahasa Indonesia, Hindi, Nepali, Punjabi, Tagalog, Thai, Urdu, Việt Nam.

Website IRD (www.ird.gov.hk) phổ biến toàn diện thông tin thuế và cung cấp nhiều loại dịch vụ điện tử khác nhau cho công chúng. Có nhiều loại biểu mẫu thuế và tờ rơi thông tin có sẵn cho người sử dụng tải về, và các buổi Hội thảo điện tử về các vấn đề chính dành cho người đại diện thuế, người sử dụng lao động, chủ sở hữu tài sản và người nộp thuế cá nhân cũng có sẵn trên website. Hiện nay nội dung website IRD được viết bằng Tiếng Trung và Tiếng Anh.

Những điều chúng tôi mong đợi ở bạn

Bạn là người nộp thuế, chúng tôi mong đợi ở bạn:

- Trung thực;
- Giữ đủ hồ sơ đúng theo quy định của pháp luật;
- Thông báo nghĩa vụ đóng thuế, nộp tờ khai thuế thích hợp, và cung cấp thông tin cùng các giấy tờ cần thiết trong thời gian quy định;
- Thực hiện thanh toán thuế trước hạn hoặc đúng hạn;
- Thông báo cho IRD khi có thay đổi về thông tin liên hệ hoặc địa chỉ kinh doanh;
- Nắm rõ các nghĩa vụ thuế và hậu quả của việc không tuân thủ.

Quyền lợi của bạn trong trường hợp bất đồng

Nếu bạn tin rằng chúng tôi đánh giá thu nhập của bạn chưa đúng, hoặc từ chối không hợp lý yêu cầu khấu trừ thuế của bạn, theo đánh giá thuế của bạn, bạn có quyền gửi ý kiến phản đối bằng văn bản với Ủy viên Sở Thuế vụ Nội địa. Bạn phải gửi thông báo phản đối lên trong thời gian không quá 1 tháng kể từ sau ngày đánh giá, hoặc gia hạn thời gian tương đương cho Ủy viên xem xét lý do hợp lý trong trường hợp bạn vắng mặt ở Hong Kong, ốm đau hoặc các lý do hợp lý khác cản trở bạn không thể đưa ra thông báo phản kháng trong vòng 1 tháng.

Người nộp thuế có thể nộp đơn để sửa đánh giá trong vòng 6 năm sau khi kết thúc năm đánh giá thuế hoặc 6 tháng sau khi thông báo đánh giá thuế tương đối được xử lý, tùy thuộc điều kiện nào đến sau, nếu họ có thể chứng minh rằng chi phí thuế đã tính năm đánh giá đó vượt mức do lỗi hoặc thiếu sót nào đó.

Phương cách bạn giúp chúng tôi cải thiện chất lượng dịch vụ

Phản hồi của bạn (đề nghị, khen ngợi hoặc khiếu nại) sẽ giúp chúng tôi cải thiện dịch vụ. Bạn có thể gửi đề nghị hoặc khen ngợi cho chúng tôi qua email hoặc đường bưu điện. Nếu bạn không hài lòng ở điểm nào về dịch vụ mà bạn nhận được từ chúng tôi, bạn có thể gửi khiếu nại và cung cấp cho chúng tôi thông tin về bạn như Tên, địa chỉ liên hệ, số điện thoại, số hồ sơ của bạn với IRD, và mô tả ngắn gọn nội dung khiếu nại thông qua các phương thức sau:

Fax	2802 7625
Email	taxinfo@ird.gov.hk
Hộp thư bưu điện	G.P.O. Box 11234, Hong Kong
Liên hệ trực tiếp	15/F, Inland Revenue Centre, 5 Concorde Road, Kowloon, Hong Kong
	Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu
	Buổi sáng từ 8:15 đến 12:30
	Buổi chiều từ 1:30 đến 5:30